

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

AUSLANDSBÜRO VIETNAM
OLIVER BECKMANN

September 2009

www.kas.de/vietnam
www.kas.de

Koordinationsveranstaltung zur Umsetzung des Dreijahresprogramms auf dem Gebiet des Rechts und der Justiz zwischen Vietnam und Deutschland



| links am Rednerpult: Amos R. Helms, Landesvertreter der KAS Vietnam; am Podium von links nach rechts: Herr Nguyễn Huy Ngát, Leiter der Abteilung für internationale Zusammenarbeit des Justizministeriums Vietnam; Herr Hoang The Lien, Vizejustizminister der Sozialistischen Republik Vietnams; S.E. Rolf Schulze, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland; Dr. Peter Hefe, Referent im Team Asien der Konrad-Adenauer-Stiftung in Berlin |

Am 21. September 2009 hat das Auslandsbüro Vietnam zusammen mit dem Vietnamesischen Justizministerium eine „Koordinationsveranstaltung zur Umsetzung des Dreijahresprogramms auf dem Gebiet des Rechts und der Justiz zwischen Vietnam und Deutschland“ durchgeführt. Ziel war es, die an dem Programm teilnehmenden Partnerorganisation, die in Vietnam tätig sind, zusammen zu bringen, um über bereits durchgeführte Maßnahmen des Programms zu diskutieren, bevorstehende Arbeiten zu benennen, Probleme zu identifizieren, Aufgaben zu priorisieren und Koordinationsschwierigkeiten zu beseitigen.

Die Veranstaltung war prominent besetzt, was die Bedeutung aber auch die Erwartung an das Dreijahresprogramm verdeutlicht. Teilnehmer waren u. a. :

- Herr Hoang The Lien, Vizejustizminister der Sozialistischen Republik Vietnams
- S.E. Rolf Schulze, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

AUSLANDSBÜRO VIETNAM

OLIVER BECKMANN

September 2009

www.kas.de/vietnam

www.kas.de

- Dr. Peter Hefele, Referent im Team Asien der Konrad-Adenauer-Stiftung in Berlin
- sowie Vertreter der am Programm tätigen deutschen Organisationen und vietnamesischen Institutionen, Organisationen, Behörden und Ministerien.

Bei dieser Koordinationsveranstaltung zeigt sich, dass die in Vietnam anässigen deutschen Partner des Dreijahresprogramms intensiv die für sie relevanten Punkte des Programms zusammen mit den jeweiligen vietnamesischen Partner umsetzen.

Diesem ehrgeizigen und vielversprechendem Programm immanent erscheinenden anfänglichen Kooperationsschwierigkeiten zwischen in Deutschland sitzenden Partnern und ihren vietnamesischen Konterparts wurden ebenso aufgezeigt. Diese etwaigen Startschwierigkeiten gilt es nun noch zu beseitigen, um das erwartungsvolle Programm bis Ende 2011 erfolgreich umzusetzen. Die KAS und das Vietnamesische Justizministerium als Kopfstellen des Programms werden genau an dieser Schnittstelle ansetzen und weiterhin die erfolgreiche Umsetzung der vielen Arbeitspunkte forcieren und unterstützen.

Veranstaltungsprogramm, Montag, der 21. September 2009

08.00 – 08.30:	Đăng ký đại biểu <i>Registrierung der Teilnehmer</i>
08.30 – 09.00:	Phát biểu chào mừng: <i>Begrüßung durch:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Ông Đinh Trung Tụng, Thứ trưởng Bộ Tư pháp Việt Nam <i>Herrn Dinh Trung Tung, Vizejustizminister der Sozialistischen Republik Vietnam</i> • Ngài Rolf Schulze, Đại sứ CHLB Đức tại Việt Nam <i>S.E. Rolf Schulze, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland</i> • Tiến sỹ Peter Hefele, Phụ trách Châu Á của Viện Konrad Adenauer tại Berlin <i>Dr. Peter Hefele, Referent im Team Asien der Konrad-Adenauer-Stiftung in Berlin</i>
09.15 – 11.00:	Các báo cáo của đại biểu (Phần 1) Thời gian: mỗi báo cáo 7 phút + Phần Hỏi đáp, trao đổi <i>Berichte der Teilnehmer (1. Teil), Gesprächszeit: jeweils 7 Minuten + Kommentar</i> 1. Trường Đại học Luật Hà Nội <i>Hanoi Universität für Rechtswissenschaft</i>

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

AUSLANDSBÜRO VIETNAM

OLIVER BECKMANN

September 2009

www.kas.de/vietnam

www.kas.de

	<p>2. Viện Konrad Adenauer tại Hà Nội <i>Konrad-Adenauer-Stiftung in Hanoi</i></p> <p>3. Liên đoàn Luật sư Việt Nam <i>Union der Anwaltskammer Vietnam</i></p> <p>Phát biểu, trao đổi tự do <i>Diskussion</i></p> <p>4. Cục trợ giúp pháp lý <i>Lokale Rechthilfe Vietnams</i></p> <p>5. Viện Friedrich Erbert <i>Friedrich-Ebert-Stiftung in Hanoi</i></p> <p>6. Vụ Bổ trợ tư pháp <i>Abteilung für Justiz und Sicherheitsdienst</i></p>
11.00 – 11.15:	<p>Giải lao <i>Kurze Kaffeepause</i></p>
11.15 – 12.30:	<p>Các báo cáo của đại biểu (Phần 2) Thời gian: mỗi báo cáo 7 phút + Phần Hỏi đáp, trao đổi <i>Berichte der Teilnehmer (2. Teil)</i> <i>Gesprächszeit: jeweils 7 Minuten + Kommentar</i></p> <p>7. Tổ chức hợp tác kỹ thuật Đức (GTZ) <i>GTZ</i></p> <p>8. Tòa án nhân dân tối cao <i>Oberster Volksgericht</i></p> <p>9. Viện Khoa học pháp lý <i>Institut für Rechtswissenschaft</i></p> <p>Phát biểu, trao đổi tự do <i>Diskussion</i></p> <p>10. Viện Kiểm sát nhân dân tối cao <i>Oberste Volksstaatsanwaltschaft</i></p> <p>11. Tổ chức bồi dưỡng và phát triển năng lực quốc tế - CHLB Đức (InWEnt) <i>InWEnt</i></p> <p>12. Vụ Các vấn đề chung về xây dựng pháp luật <i>Abteilung für die allgemeine Aufgaben zum Rechtaufbau</i></p>
11.15 – 12.30:	<p>Tổng kết - Bế mạc <i>Zusammenfassung und Abschluss der Veranstaltung</i></p>